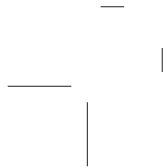


P/No. MFL62883301





## **FRIDGE-FREEZER**

### **User's Guide**

Please read this User's Guide carefully before operating and keep it handy for reference at all times.

## **REFRIGERATEUR- CONGELATEUR**

### **Manuel de l'utilisateur**

Lisez avec attention ce Manuel de l'utilisateur avant d'utiliser le réfrigérateur et gardez-le toujours pour toute référence.

## **FRIGORIFICO- CONGELADOR**

### **Instrucciones de uso**

Lea estas instrucciones de uso con atención antes de poner el aparato en funcionamiento y manténgalo siempre a mano para que pueda consultarlo en cualquier momento.



## Table des matières

<b>Introduction</b>	Enregistrement	16
	Importantes instructions pour la sécurité	16
	Identification des pièces	18
<b>Installation</b>	Installation	19
	Mise en marche	19
<b>Opération</b>	Contrôle de la Température	20
	Congélation rapide	20
	Vacation	21
	Self Test	21
	Alerte de la porte	21
	Faire les glaçons	21
	Dégivrage	21
<b>Suggestion sur la Conservation des Aliments</b>	Conservation des aliments	22
<b>Soin et Entretien</b>	Informations Générales	23
	Remplacement Lampe	23
	Nettoyage	24
<b>Trouver les Pannes</b>	Trouver les pannes	25
<b>Thermomètre</b>	Thermomètre	27

## Introduction

### Introduction

## Enregistrement

Le modèle et le numéro de série se trouvent à l'arrière de l'unité. Ce numéro est unique pour l'unité et ne se trouve pas sur d'autres. Vous pouvez enregistrer ici les informations nécessaires et conserver ce manuel comme un enregistrement permanent de votre achat. Mettez ici votre reçu.

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Acheté auprès du vendeur : \_\_\_\_\_

Adresse du vendeur : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone du vendeur : \_\_\_\_\_

Modèle No. : \_\_\_\_\_

Série No. : \_\_\_\_\_

## Importantes Instructions de Sécurité

### Précautions

Ce réfrigérateur-congélateur doit être installé correctement et placé selon les Instructions d'installation avant d'être utilisé.

Ne débranchez jamais votre réfrigérateur congélateur en tirant sur le câble d'alimentation. Prenez fortement la fiche pour l'enlever de la prise.

Quand vous déplacez votre appareil, faites attention à ne pas passer sur le câble d'alimentation et à ne pas l'endommager.

Quand votre réfrigérateur-congélateur est en marche, ne touchez pas les surfaces froides du compartiment congélateur, surtout avec les mains humides ou mouillées. La peau pourrait se coller à ces surfaces extrêmement froides.

### AVERTISSEMENT

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité leur ayant indiqué comment utiliser l'appareil.

16

Surveillez les enfants : ils ne doivent pas jouer avec l'appareil.

## Introduction

## Importantes Instructions de Sécurité

### Précautions

Débranchez la fiche d'alimentation avant de nettoyer le réfrigérateur-congélateur.

N'endommagez pas, ne pliez pas, ne tirez pas, ne tordez pas le câble d'alimentation car un câble d'alimentation endommagé peut causer un incendie ou une décharge électrique.

Ne mettez jamais des produits en verre dans le congélateur parce qu'ils pourraient se casser quand leur contenu est congelé.

### Ne pas Utiliser une Rallonge

Si possible, branchez seulement le réfrigérateur-congélateur à une prise électrique pour le protéger et pour protéger d'autres appareils ou des lampes d'une surcharge.

### L'accessibilité de la Prise d'alimentation

Le réfrigérateur-congélateur doit être positionné pour que la prise d'alimentation est accessible pour la déconnexion en cas d'accident.

### Remplacement de la Corde d'Alimentation

Si la corde d'alimentation est endommagée, elle doit remplacée par le fabricant ou par l'agent de service ou par quelqu'un qualifié similaire pour éviter le hasard.

### Danger

Risque d'enfermer un enfant.

Avant de jeter votre vieux réfrigérateur ou congélateur : Enlevez les portes.

Laissez les étagères en place pour que les enfants ne puissent pas se glisser facilement à l'intérieur.

### Ne pas Conserver

N'emmagasinez pas ou n'utilisez pas de l'essence ou d'autres produits inflammables en proximité de cet appareil ou d'autres appareils.

### Mise à Terre

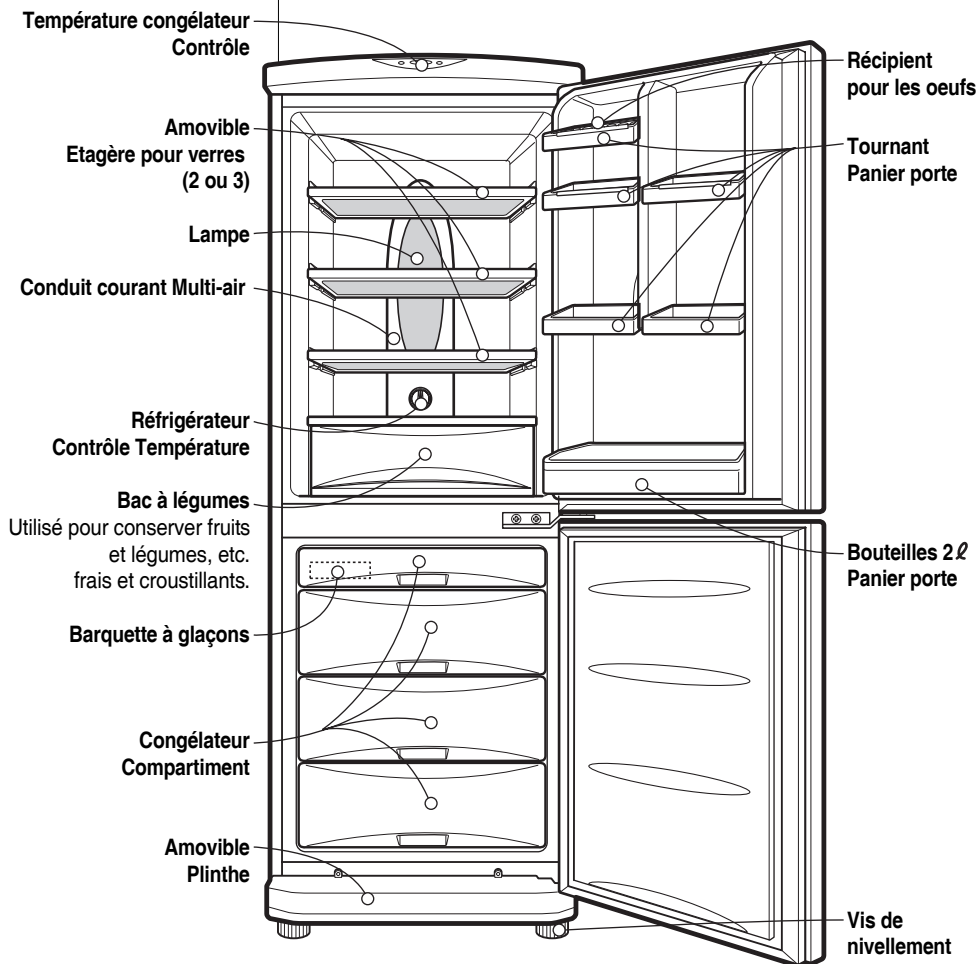
Dans le cas d'un court-circuit électrique, la mise à terre réduit le risque de chocs électriques en fournissant un câble de fuite au courant électrique. Pour prévenir tout choc électrique, l'appareil doit être mis à terre.

Une utilisation impropre de la fiche de terre peut provoquer un choc électrique. Consultez un électricien qualifié si vous n'avez bien compris les instructions de mise à terre ou si vous avez quelques doutes sur le fait que l'appareil a été correctement mis à terre.

### ⚠Avertissement

- ⚠ Gardez la ventilation ouverte, dans la clôture l'appareil ou dans la structure encastrée évitant de l'obstruction.
- ⚠ N'utilisez pas les appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le procédé décongelant autre que ceux recommandés par le fabricant.
- ⚠ N'endommagez pas le circuit réfrigérant.
- ⚠ N'utilisez pas les appareils électriques dans les compartiments de l'emmagasinage d'aliment de l'appareil, à moins qu'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- ⚠ Le gaz soufflant de réfrigérant et d'insulation utilisé dans l'appareil exige les procédés disponibles spéciaux. Lors de la disposition, veuillez conférer avec l'agent de service ou une personne qualifiée de même.

## Identification des Pièces



### Note

- Si vous avez trouvé quelques pièces pour votre appareil, celles-ci pourraient être des pièces utilisées sur d'autres modèles.

## Installation

### Installation

1. Choisissez un bon emplacement.  
Placez votre réfrigérateur-congélateur dans un endroit où il est facile à utiliser.
2. Evitez de placer l'appareil à côté d'une source de chaleur, de la lumière directe du soleil ou d'une source d'humidité.
3. Il doit y avoir une bonne circulation d'air autour de votre réfrigérateur-congélateur pour qu'il fonctionne bien.
4. Pour éviter des vibrations, l'appareil doit être nivelé.  
Si nécessaire, réglez les vis de nivellement pour compenser un plancher inégal.  
L'avant doit être légèrement plus élevé que l'arrière pour faciliter la fermeture de la porte.  
Des vis de nivellement peuvent être utilisées pour incliner légèrement le corps du réfrigérateur.  
Vissez les vis de nivellement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (↻) pour soulever l'appareil, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (↺) pour l'abaisser.
5. Nettoyez complètement votre réfrigérateur-congélateur et enlever toute la poussière accumulée pendant le transport.
6. Installez les accessoires comme les barquettes à glaçons, etc. dans leurs emplacements. Ils sont emballés ensemble pour prévenir de possibles dommages pendant le transport.
7. Branchez le câble d'alimentation à une prise.  
Ne branchez pas d'autres appareils à la même prise.
8. Pour garantir une bonne circulation de l'air autour du réfrigérateur, veuillez aménager suffisamment d'espace des deux côtés comme au-dessus de l'appareil et conserver un intervalle de 5 cm entre l'arrière de l'unité et le mur.

### Mise en Marche

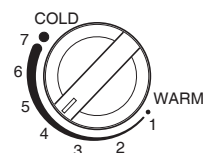
Quand votre réfrigérateur-congélateur est installé, il a besoin de 2-3 heures pour se stabiliser à la température normale de fonctionnement avant de le remplir avec de la nourriture fraîche ou congelée.  
Si la fiche d'alimentation est débranchée, attendez 5 minutes avant de le remettre en marche.  
Votre réfrigérateur-congélateur est maintenant prêt à l'utilisation.

## Contrôle de la Température

Votre réfrigérateur-congélateur possède deux contrôles où vous pouvez régler la température dans le réfrigérateur et dans le congélateur.

### Réfrigérateur

- Réglez d'abord le TEMP. CONTROL à "4". Puis réglez la température du compartiment comme vous le désirez.



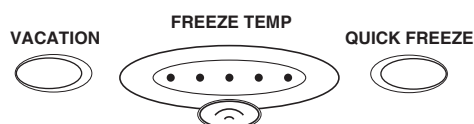
TEMP. CONTROL

- Si vous désirez une température légèrement plus élevée ou plus basse, tournez la poignée respectivement sur WARM ou COLD.

Quand la température ambiante est basse, réglez le contrôleur du réfrigérateur sur l'option 'COLD'.

### Congélateur

- Le contrôle de température du congélateur est situé au sommet du réfrigérateur-congélateur. Réglez d'abord la FREEZE TEMP à un niveau moyen. En appuyant sur le bouton de contrôle de la température du congélateur vous pouvez régler la température du congélateur comme indiqué par les chiffres illuminés de la lampe. (le réglage est composé de cinq mesures, 5 chiffres illuminés indiquent la température la plus froide.)
- Quand vous allumez le Réfrigérateur-congélateur ou quand vous branchez la fiche à la prise, le réglage de la température se fait automatiquement sur une valeur moyenne.



### Congélation Rapide

- Cette fonction est utilisée quand vous désirez congeler rapidement la nourriture. Appuyez sur le bouton 'QUICK FREEZE' une fois, et l'opération de congélation rapide commence. Cette opération a besoin de 3 heures. Quand elle est terminée, l'appareil retourne automatiquement à son état normal. Si vous voulez arrêter l'opération de congélation rapide, appuyez une autre fois sur le bouton 'QUICK FREEZE', la lampe





## Vacances

Cette fonction permet de faire passer le réfrigérateur-congélateur à un mode économie d'énergie qui est utile quand vous partez en vacances et qui réduit la consommation d'énergie le plus possible.



En appuyant sur 'VACATION' l'opération se met en marche avec la lampe ON et en appuyant de nouveau l'opération s'arrête. Pour un meilleur fonctionnement, vous pouvez régler le TEMP. CONTROL sur "WARM".

## Self Test

Cette fonction vous permet de contrôler les problèmes pendant les opérations. Si vous pensez avoir un problème avec votre réfrigérateur-congélateur, appuyez sur la touche de contrôle de la température :

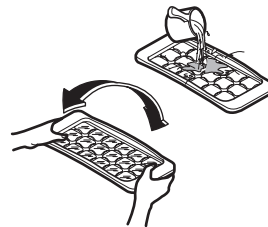
- Si l'indicateur se déplace vers le haut ou vers le bas, votre réfrigérateur-congélateur n'a pas de problème.
- Si l'indicateur ne se déplace pas vers le haut ou vers le bas, laissez le courant branché et appelez l'agent d'assistance le plus proche.

## Signal d'alarme de porte

Quand la porte de la réfrigérateur est laissée ouverte pendant un temps, le signal d'alarme sonne.

## Dégivrage

- Pour faire des glaçons, remplissez la barquette d'eau et placez-la dans le congélateur.
- Si vous désirez rapidement des glaçons, appuyez sur le bouton 'QUICK FREEZE'.
- Pour enlever les glaçons, tenez la barquette à ses extrémités et tordez-la délicatement.



## Vacances

Pour enlever facilement les glaçons, faites couler un peu d'eau sur la barquette avant de la tordre.

## Faire les Glaçons

Le dégivrage commence automatiquement. L'eau de dégivrage tombe dans le récipient d'évaporation et s'évapore automatiquement.

## SUGGESTIONS ON FOOD CONSERVATION

**Conservation des  
Aliments**

- Ne conservez pas de nourriture qui est périssable à de basses températures, comme les bananes ou le melon.
- Laissez refroidir la nourriture chaude avant de la mettre au réfrigérateur. Mettre les aliments chauds dans le réfrigérateur-congélateur pourrait gâcher les autres aliments, et augmenter la facture d'électricité.
- Quand vous conservez les aliments, utilisez un récipient avec un couvercle. Cela empêche l'humidité de s'évaporer et aide les aliments à conserver leur goût et leur pouvoir nutritif.
- Ne bloquez pas la ventilation d'air avec des aliments. Une bonne circulation d'air froid permet de bien conserver la température de votre réfrigérateur-congélateur.
- N'ouvrez pas fréquemment la porte. Ouvrir la porte fait entrer de l'air chaud dans le réfrigérateur-congélateur, et fait augmenter la température.
- Pour pouvoir régler facilement le contrôle de température, ne conservez pas d'aliments à côté du cadran de réglage de la température.
- Ne mettez jamais trop d'aliments dans le récipient sur la porte, s'il est trop plein il pourrait bloquer la porte.
- Ne conservez pas de bouteilles dans le compartiment congélateur, elles pourraient se casser quand elles se congèlent.
- Ne recongelez pas des aliments décongelés. Cela provoque une perte de goût et de pouvoir nutritif.

**La bonne  
conservation par le  
froid**

- Précaution à prendre pour la conservation des denrées alimentaires. Certains aliments fragiles (Viande, Poisson, Plat préparé) nécessitent une conservation à basse température, un maximum de 4°C, nécessaire pour éviter le développement de bactéries.
- Le compartiment denrées fraîches vous permettra de respecter les règles d'hygiène alimentaire. La température de ce compartiment devra être réglé au maximum à 4°C.

**Note**

Si vous placez votre réfrigérateur-congélateur dans un endroit chaud et humide, si vous ouvrez fréquemment sa porte ou si vous conservez beaucoup de légumes, de la rosée pourrait se former, ce qui n'influence pas ses performances.  
Enlevez la rosée avec un chiffon.

## Entretien and Maintenance

### Informations Générales

#### Manque de Courant

- 1~2 heures de manque de courant ne font aucun mal aux aliments conservés. Essayez d'éviter d'ouvrir et de fermer la porte trop fréquemment.

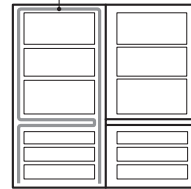
#### Si vous Déplacez

- Enlevez les aliments du réfrigérateur-congélateur et fixez les aliments libres avec un ruban.
- Tournez les vis de nivellement jusqu'au bout de leur course avant de déplacer le réfrigérateur-congélateur. Sinon, les vis pourraient érafler le plancher ou bien empêcher le déplacement du réfrigérateur-congélateur.

#### le tuyau anti-condensation

- Le tuyau anti-condensation est installé autour du panneau avant du réfrigérateur-congélateur ce qui sépare le compartiment réfrigérateur du compartiment congélateur pour éviter la formation de rosée.

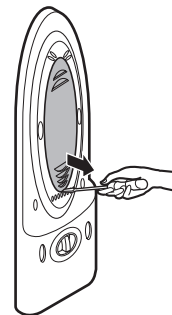
Tuyau anti-Condensation



- Surtout après l'installation ou quand la température de la pièce est élevée, le réfrigérateur-congélateur peut devenir chaud, ce qui est tout à fait normal.

### Remplacement des lampes

1. Débranchez le câble d'alimentation de la prise.
2. Enlevez les étagères du réfrigérateur.
3. Pour enlever le couvercle de la lampe, insérez un tournevis dans la partie inférieure du couvercle et retirez le couvercle.
4. Tournez la lampe dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
5. Remontez le tout en sens inverse. La lampe remplacée doit avoir les mêmes spécifications que l'original.



## Entretien and Maintenance

### Nettoyage

#### Avant de nettoyer

Débranchez le courant.

#### Extérieur

Nettoyez l'extérieur du réfrigérateur-congélateur avec un chiffon souple imbibé d'eau chaude ou de liquide détergent. Si vous utilisez un détergent, faites attention de l'essuyer avec un chiffon propre et sec.

#### Intérieur

Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur-congélateur avec un chiffon souple imbibé d'eau chaude ou de liquide détergent. Si vous utilisez un détergent, faites attention de l'essuyer avec un chiffon propre et sec.

#### Après le nettoyage

Contrôlez que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé, que la fiche ne soit pas surchauffée et que la fiche soit fermement insérée dans la prise.

#### ▲ Attention

Faites attention de bien sécher l'appareil avec un chiffon après l'avoir lavé avec de l'eau. N'utilisez pas de détergents abrasifs, de pétrole, de benzène, de solvants, d'acide chlorhydrique, d'eau bouillante, de brosses rugueuses, etc., cela pourrait endommager des pièces de votre réfrigérateur-congélateur.

#### Élimination de votre ancien appareil



1. Ce symbole, représentant une poubelle sur roulettes barrée d'une croix, signifie que le produit est couvert par la directive européenne 2002/96/EC.
2. Les éléments électriques et électroniques doivent être jetés séparément, dans les vide-ordures prévus à cet effet par votre municipalité.
3. Une élimination conforme aux instructions aidera à réduire les conséquences négatives et risques éventuels pour l'environnement et la santé humaine.
4. Pour plus d'information concernant l'élimination de votre ancien appareil, veuillez contacter votre mairie, le service des ordures ménagères ou encore la magasin où vous avez acheté ce produit.

## Trouver les Pannes

**Avant d'appeler l'assistance, contrôlez cette liste. Cela pourrait vous permettre d'économiser du temps et de l'argent.**

**Cette liste contient des événements courants qui ne sont pas le résultat de défaut de main-d'oeuvre ou de matériel de cet appareil.**

### Problème

**Réfrigérateur-congélateur ne marche pas**

### Causes possibles

- La fiche d'alimentation pourrait être débranchée de la prise électrique.  
Branchez-la mieux.
- Le fusible de l'appartement a sauté ou le coupe-circuit s'est déclenché.  
Contrôlez et/ou remplacez le fusible et remettez en fonction le coupe-circuit.
- Coupure courant.  
Contrôlez les lampes de la maison.

**La température du compartiment réfrigérateur ou congélateur est trop élevée**

- Le contrôle de température n'est pas réglé sur la bonne position.  
Faites référence à la section Contrôle Température.
- L'appareil est placé trop près d'une source de chaleur.
- Temps chaud - ouvertures trop fréquentes de la porte.
- La porte est restée ouverte trop longtemps.
- Emballages bloquent la porte ouverte ou bloquent le conduit d'air dans le compartiment congélateur.

**Vibrations ou craquements ou bruits anormaux**

- Le plancher sur lequel est installé le réfrigérateur-congélateur est inégal ou bien le réfrigérateur-congélateur est instable.  
Nivelez-le en tournant les vis de nivellement.
- Des objets non nécessaires sont placés derrière le réfrigérateur-congélateur.

**Cristaux de gel ou de glace sur les aliments**

- La porte est restée légèrement ouverte ou les emballages la bloquent ouverte.
- La porte a été ouverte trop souvent ou pendant trop longtemps.
- le gel sans emballages est normal.

## Trouber les Pannes

### Problème

**Formation d'humidité sur la surface de l'appareil**

**Humidité se recueille à l'intérieur**

**Odeurs dans le Réfrigérateur**

**La porte ne ferme pas bien**

**La lampe interne ne s'allume pas**

### Causes possibles

- Ce phénomène se produit dans un espace humide. Essuyez avec une serviette sèche.
- Ouvertures de la porte trop fréquentes ou pendant trop longtemps.
- Avec un temps humide, l'air transporte de l'humidité dans le réfrigérateur quand la porte est ouverte.
- Les aliments avec une forte odeur peuvent être couverts ou emballés.
- Contrôlez les aliments gâchés.
- L'intérieur doit être nettoyé. Faites référence à la section NETTOYAGE.
- Des emballages d'aliments laissent la porte ouverte. Déplacez-les pour permettre la fermeture de la porte.
- Réfrigérateur-congélateur n'est pas nivelé. Réglez les vis de nivellement.
- Le plancher sur lequel est installé le réfrigérateur-congélateur est inégal ou bien le réfrigérateur-congélateur est installé de manière instable. Soulevez légèrement l'avant grâce aux vis de nivellement.
- Le courant n'arrive pas à la prise.
- Les lampes doivent être remplacées. Faites référence à la section Remplacement des lampes.

Ce réfrigérateur satisfait "Le règlement pour l'emmagasinage de l'alimentation de sûreté des réfrigérateurs et des congélateurs domestiques" '98/34/CE'.

# AVERTISSEMENT IMPORTANT

## RÉFRIGÉRATEURS a <FROID VENTILÉ>

Afin d'éviter tous risques de contamination générés par une mauvaise conservation des produits frais, nous vous recommandons de lire les précautions élémentaires suivantes

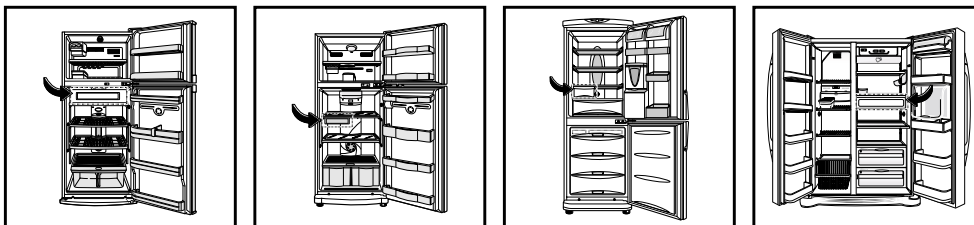
### RÉGLAGE DU THERMOSTAT

Le compartiment fraîcheur doit être maintenu à une température maximale de 4 °C  
Le thermomètre fourni, vous permettra de régler cette température et de la contrôler régulièrement.

### Positionnement du Contrôleur de température

Mettre le thermomètre dans le compartiment fraîcheur de votre appareil

Le schéma, ci-après vous permettra de positionner convenablement



Le compartiment fraîcheur est repéré en couleur,  
Mettre le thermomètre à l'emplacement indiqué par la flèche

### Modalité de réglage

Les indications communiquées ci-après vous permettront d'ajuster la température du compartiment fraîcheur de votre appareil.

Le réglage de la température de votre appareil devra être effectué <Réfrigérateur chargé>

- Positionner le témoin de température comme indiqué sur le schéma ci-dessus
- Attendre que la température des aliments soient homogènes (12 heures)

Nous vous recommandons d'effectuer le réglage du thermostat le matin de bonne heure car votre réfrigérateur n'a pas été chargé ou ouvert pendant la nuit

- Ajuster le thermostat du réfrigérateur de façon à voir apparaître l'information <OK> dans la fenêtre du thermomètre.
- Recommencer l'opération plusieurs fois jusqu'à atteindre la température idéale de conservation des denrées fragiles (<4 °C)

### Remarque

Le thermomètre à une certaine inertie et l'ouverture de la porte du réfrigérateur engendre des variations de température importantes, aussi nous vous demandons d'ajuster le réglage du thermostat en respectant un délai de quelques heures entre deux tentatives de réglage (durant ce laps de temps, les portes du réfrigérateur resteront fermées).

## Contrôle périodique du réglage de température

Même si vous estimez avoir réglé convenablement le thermostat de votre réfrigérateur,

A / Laissez en permanence le thermomètre dans votre réfrigérateur

B / Vérifiez régulièrement si le symbole « OK » est affiché (température inférieure à +4 °C)

C / Au besoin modifiez le réglage du thermostat de façon à faire apparaître le symbole <OK> dans la fenêtre du thermomètre

## RESPECT DE LA CHAÎNE DU FROID

Tous les acteurs intervenant entre les producteurs et les consommateurs doivent impérativement préserver la basse température des aliments qu'ils transportent ou conservent.

Vous aussi, vous devez impérativement

- Ecourter au maximum le temps de transport des aliments tels que viande, poisson ou aliments cuisinés à base de ...
- Garder au frais, les aliments durant le trajet Distributeur /Domicile
- Conserver les aliments dans un emplacement réfrigéré à une température inférieure à +4 °C

**Attention** La température d'un véhicule peut facilement atteindre 30 °C.

De ce fait, l'augmentation de la température des aliments transportés peut influencer sur leur fraîcheur.

Au besoin et afin d'éviter tous risques liés à l'augmentation de température des aliments sensibles nous vous recommandons d'utiliser des sacs ou récipients isothermes. Si vous insérez un bloc réfrigérant dans un sac isotherme, le risque d'élévation de température des aliments sera réduit (si le trajet est court).

## RESPECT D'HYGIÈNE et de SÉCURITÉ

Votre réfrigérateur conserve des denrées périssables, qui peuvent entrer en contact entre elles ou avec les parois de l'appareil.

Vous devez impérativement respecter les dates de péremption (indiquées sur la majorité des emballages des denrées périssables) et jeter les aliments ayant tournés, rassis ou suspectés comme tel (couleur d'origine modifiée, moisi apparaissant en surface, odeur suspecte ...)

Toutes les surfaces du compartiment réfrigérateur de votre appareil doivent être régulièrement nettoyées et désinfectées.

Vous pouvez utiliser des lingettes (imbibées d'un produit nettoyant et désinfectant spécifique) ou un chiffon doux imbibé de produit nettoyant (solvants à proscrire).

## DERNIÈRES RECOMMANDATIONS

Utilisez exclusivement le thermomètre fourni par le constructeur et respectez scrupuleusement les consignes qui vous ont été données. Réclamez un thermomètre à votre distributeur si votre réfrigérateur en est dépourvu.